

**В. В. Кузьмич, М. А. Карлова** (Беларусь, Мозырский государственный педагогический университет имени И. П. Шамякина)

## **РЕЧЕВЫЕ ШТАМПЫ В ЖАНРЕ ПОЗДРАВЛЕНИЯ**

У каждого жанра, стиля, направления есть собственное клише, штамп. Теория и практика речевого общения испытывает необходимость в информации как о становлении разных жанров поздравлений в истории культуры, так и об особенностях их функционирования в настоящее время. Первоначально жанр поздравления, как и многие другие жанры, формировался исключительно с использованием образцовых текстов. Но если в XVIII веке следование образцам способствовало развитию языковой и общей культуры носителей языка, то в XX веке клишированность текста создавала впечатление 'отписки'; другими словами, стандартизированные поздравительные тексты оказались неспособны выполнять ту функцию, ради которой они создавались. Необходимое в этой ситуации преодоление стандарта осуществлялось по двум направлениям. Во-первых, приходилось пользоваться услугами текстовиков, умевших создавать **лично** ориентированные приветственные адреса и юбилейные речи. Во-вторых, процветало составление 'тетрадок', включавших интересные прозаические и поэтические варианты дружеских поздравлений. В настоящее время эта сфера речевого общения, как и многие другие, динамично развивается. Значительно возросло количество поводов для поздравлений. В их ряду и Пасха, и День Святого Валентина, и самые неожиданные личные поводы –

даже просто ясный, солнечный день. В частных поздравлениях возрастает доля публичности. Поздравители нередко прибегают к радиопередачам или телепередачам.

В г. Мозыре эту функцию выполняет радиостанция «102,7 fm» и целый блок музыкальных поздравлений на мозырском кабельном телевидении. С приветствиями, иногда стихотворными, обращаются даже к тем, кто находится рядом в момент телефонного звонка на радио. В таких случаях текст оказывается очень коротким и спонтанным, поэтому грешит стандартными языковыми формами: *“Я хочу поздравить мою жену Таню с Днем рождения. Я ее очень люблю! Желаю ей здоровья, успехов и процветания”* (« 102,7 fm»). Но публичность обращения и завершающий его подарок – заказанная песня сохраняют торжественность жанра.

Еще одна новая форма поздравления – бегущая строка на ТВ. В силу высокой стоимости такой текст, как правило, сводится к одному – и очень короткому – предложению: *“Поздравляем Анну Сергеевну с рождением внука!”*. Передают поздравления также при помощи пейджеров и Интернета.

Особую популярность среди молодых приобрели поздравления, как и ‘записочки’, в местных газетах. Эти прозаические и стихотворные тексты имеют четкую адресатную направленность и составляются самими поздравителями. В таких публикациях находим и обращения по кличкам, и выражения из молодежного жаргона: *“Наташка! Ты клевая девчонка! С Днем рождения тебя, малыш”*. Еще пример: *“Мусик-пусик, мама и папа поздравляют тебя с Днем рождения. Не забывай, что мы тебя любим”*.

В данной статье мы рассматриваем тексты поздравлений, которые печатаются в периодической печати. Мы рассмотрели 50 текстов стихотворных поздравлений в газете «Жыццё Палесся» за апрель- май 2009 г.

Текст в газете от 24.05.09г.

***Поздравляем дорогую жену, маму и бабушку Панченко Анастасию Ивановну с юбилеем.***

*Живи, родная до 100 лет И  
знай, что лучше тебя нет.*

*Чтоб рядом с нами ты была  
Сегодня, завтра и всегда.*

*Желаем жить без старости*

*Работать без усталости*

*Здоровья – без лечения,*

*Счастья – без огорчения.*

*Желаем благ тебе земных*

*Мы знаем: ты достойна их.*

*Муж, дети, внуки.*

В том же номере газеты «Жыщэ Палесся» напечатано еще одно поздравление уже другому адресату: «Дорогую мамочку сестру и племянницу Лисовскую Людмилу Ивановну поздравляют с юбилеем». Несмотря на различия адресатов, текст поздравления совершенно идентичен:

*Желаем благ тебе земных  
Мы знаем: ты достойна их.*

Различаются только подписи адресантов, в которых и отражается реальное отношение к адресату: **Любящие** тебя дочь Валя, сын Коля и т. д.

Однако, по мнению самих адресантов и редакции газеты «Жыщэ Палесся», такие речевые клише вполне допустимы и даже желательны. Мы обнаружили несколько **моделей** подобных текстов.

Например, с 50-летним юбилеем поздравляют следующим стихотворным текстом :

*Это круглая в жизни дата  
Такой торжественный юбилей  
Значит, много от жизни  
взято Еще больше отдано ей.  
Счастья тебе земного  
Радости, чтоб не счесть.  
И здоровья желаем много Не  
терялось бы то, что есть.*

Этот текст кочует из одного номера газеты в другой, но это не вызывает никаких негативных эмоций у реципиентов подобных текстов. Существуют также модели поздравлений с годовщиной бракосочетания, вступлением в брак: *Желаем паре молодой дожить до свадьбы золотой и т. д.* Таким образом, на наш взгляд, подобные тексты можно назвать псевдопоздравлениями. Они являются коммуникативными штампами, представляя собой языковые клише, и не могут достичь коммуникативной цели воздействия на адресата.

#### Литература

1. Винокур, Т. Г. Штампы речевой / Т. Г. Винокур // Русский язык. Энциклопедия. – М., 1997.
2. Костомаров, В. Г. Русский язык на газетной полосе / В. Г. Костомаров. – М., 1971.
3. Солганик, Г. П. Язык и стиль передовой статьи / Г. П. Солганик. – М., 1973.
4. Чаковская, М. С. Текст как сообщение и воздействие / М.С. Чаковская. – М., 1986.
5. Язык и стиль средств массовой информации и пропаганды. – М., 1980.